

# Buku Panduan Sumber Daya Layanan Ketenaga-kerjaan Untuk Pasangan Asing dan Pasangan Cina Daratan



**Sukses**  
— Good Job —

**Cari Pekerjaan . Pelatihan Kejuruan.  
Kewira-usahawan**

**Sumber daya tenaga kerja  
penduduk baru yang sukses**

印尼文版

TCCGPN:1030812017



**Departemen Perburuhan  
Pemerintahan Taichung** Peduli akan Anda

Dibimbing oleh :  
Departemen Perburuhan Divisi Pengembangan Tenaga Kerja  
Dewan Eksekutif Yuan  
Pusat layanan ketenaga-kerjaan saluran telepon khusus 0800-777-888  
Situs Ketenaga-kerjaan Taiwan <http://www.taiwanjobs.gov.tw>



Dibimbing oleh : **Badan Layanan Tenaga Kerja Taichung**  
Telepon : 04-22289111#36200  
Faksimili : 04-25220021  
Alamat : Jl. Yangming No.36 Lt.1 dist. Fengyuan Taichung  
<http://takejob.taichung.gov.tw>  
E-mail: [service1@taichung.gov.tw](mailto:service1@taichung.gov.tw)



Dibimbing oleh : **Asosiasi Pemudi Kristen Taichung**  
Telepon : 04-22358271  
Faksimili : 04-22358285  
Alamat : Jl. Jianxing No.375 Lt.11 dist. Utara Taichung  
<http://www.ywca-taichung.org.tw>  
E-mail: [ywcatc@seed.net.tw](mailto:ywcatc@seed.net.tw)

**Ditangani oleh dana subsidi stabilitasi kerja 2014**



## Kata Pengantar

Bagi teman teman penduduk baru yang ingin mencari pekerjaan demi menambah penghasilan keluarga. Akan tetapi saat mau terjun ke lapangan kerja, rupanya cari pekerjaan adalah sesuatu yang begitu asing serta banyak tantangan. Persyaratan apakah yg diperlukan supaya bisa kerja legal? Bagaimanakah cara memulai cari kerja? Type pekerjaan manakah yang sesuai dengan diri sendiri? Bagaimana cara mendapatkan informasi yang berkaitan dengan peluang kerja? Sumber daya bantuan dari pemerintah begitu banyak, ke instansi manakah kita bisa konsultasi untuk mengatasi masalah ini? Sepertinya bermasalah disana-sini.

Departemen Perburuhan Pemerintahan Taichung dengan menggunakan kata-kata yang muda dimengerti untuk menjelaskan undang-undang peraturan dan informasi pelayanan pemerintah, semoga dengan adanya "Buku pedoman sumber daya layanan ketenaga-kerjaan untuk pasangan asing dan pasangan Cina daratan", teman-teman penduduk baru bisa lebih memahami undang-undang peraturan dan informasi pelayanan pemerintah, kiranya dalam usaha cari kerja tidak membingungkan!



## Kata Pengantar

01

## Kemampuan kerja – Bagian kemampuan ketenaga-kerjaan

02

1. Bagaimana cara meningkatkan potensi kemampuan kerja? Saya ingin belajar Bahasa Mandarin 02
2. Bagaimana cara mendapatkan pengesahan ijazah? 03
3. Bagaimana cara meningkatkan potensi kemampuan kerja? Saya ingin masuk kelas adaptasi, integrasi ke dalam masyarakat, memahami budaya dan adat istiadat sosial masyarakat! 04
4. Bagaimana cara meningkatkan potensi kemampuan kerja? Saya ingin ujian Surat Izin Mengemudi 05
5. Ingin berkenalan lebih banyak teman? Ingin belajar Mandarin? Ingin ikut berpartisipasi dalam kegiatan? Apakah ada layanan kesejahteraan khusus bagi keluarga imigran baru? 06

Dimana mendapatkan sumber daya pekerjaan?  
Bagian sumber daya ketenaga-kerjaan

07

1. Sumber daya layanan tenaga kerja, dimana saya dapat mencari pekerjaan? 07
2. Lowongan kerja ~ Bagaimana cara menghadapi wawancara lowongan kerja? Bagaimana supaya mempunyai kesempatan wawancara tatap muka? Dimana peroleh sumber daya bantuan? 08

## Maju berkarir-Bagian sumber daya yang berkaitan dengannya.

09

1. Sumber daya pelatihan kejuruan ~ Dimanakah saya bisa belajar ketrampilan? 09
2. Saya ingin berwira-usaha, apakah ada sumber daya pemerintah yang bisa dipergunakan? 10

Mengasuh anak dan rawat orang tua tidak jadi masalah lagi-  
Bagian sumber daya penitipan anak dan rawat orang tua

11

1. Saat bekerja atau ikut pelatihan kejuruan, dimanakah tersedia sumber daya yang bisa membantu saya untuk titip anak dan orang tua? 11
2. Saat bekerja atau ikut pelatihan kejuruan, dimanakah ada sumber daya bantuan penitipan? (titip asuh anak). 12
3. Saat bekerja atau ikut pelatihan kejuruan, dimanakah ada sumber daya bantuan penitipan? (titip rawat orang tua) 13

Jangan takut perangkap kerja saat melamar kerja –  
Bagian Pencegahan penipuan saat melamar kerja

14

1. Perangkap kerja -Bagaimana cara menghindari perangkap kerja saat melamar kerja? 14
2. Perangkap kerja –Jika tertipu masuk perangkap kerja, harus bagaimana? 15

Apa yang Anda ketahui tentang Hak Buruh-  
Bagian sumber daya hukum perburuhan

16

1. Hak kerja legal bagi pasangan asing: Bagaimana saya bisa mendapatkan kerja yang legal? 16
2. Hanya karena saya adalah pasangan asing, seandainya saat bekerja diperlakukan tidak setimpal harus bagaimana? 18
3. Harus bagaimana? Bagaimana jika seandainya terjadi masalah perselisihan tentang upah kerja? Kemanakah cari bantuan? 19
4. Harus bagaimana? Dimanakah bisa mendapatkan sumber daya hukum terdekat jika ingin berkonsultasi? 20

## 1. Bagaimana cara meningkatkan potensi kemampuan kerja ? Saya ingin belajar Bahasa Mandarin

### 【 Pemberitahuan untuk Anda 】

1. Bebas biaya lokakarya pendidikan orang dewasa kelas dasar ( Kelas Mengenal Huruf )  
Penerimaan Murid : Umur genap 15thn ke atas, pasangan asing dan pasangan Cina daratan yang buta huruf atau belum memiliki ijazah Sekolah Dasar.  
Waktu Pendaftaran : Setiap tahun bulan Maret, Juni dan September akan berturut-turut buka kelas.  
Penyelenggara dan pusat informasi : Departemen pendidikan pemerintah Taichung.  
Telepon 2228-9111#54504
2. Sekolah Dasar yang disertai Kelas Kursus Tambahan.
  - ( 1 ) Kelas Kursus Tambahan Sekolah Dasar :  
Masyarakat yang genap 12 tahun keatas, penempatan kelas berdasarkan ujian yang diselenggarakan oleh pihak sekolah, atau disetarafkan dengan surat tanda tamat belajar lokakarya pendidikan orang dewasa atau ijazah lain yang mendukung.
  - ( 2 ) Kelas Kursus Tambahan Sekolah Menengah Pertama : Masyarakat yang genap 15 tahun ke atas dan memiliki ijazah setaraf dengan pendidikan Sekolah Dasar.  
Penyelenggara dan pusat informasi : Departemen pendidikan pemerintah Taichung.  
Telepon : 2228-9111#54508
3. Sekolah di Taichung yang ada buka lokakarya pendidikan orang dewasa  
( sekolah penyelenggara tersebut berbeda setiap tahun, untuk itu harap telepon konfirmasi sekali lagi )

(1)Distrik Houli : SD Nei Pu, SD Hou Li	(2)Distrik Daya : SD Wen Ya
(3)Distrik Waipu : SD An Ding	(4)Distrik Qingshui : SD San Tian, SD Hsi Ning
(5)Distrik Wuqi : SD Chung Kong, SD Da De	(6)Distrik Longjing : SD Lung Ching
(7)Distrik Wuri : SD Ka Li	(8)Distrik Dali : SD Chong Guang, SD Tsau Hu, SD Li Hsin
(9)Distrik Taiping : SD Guang Long, SD Sin Guang, SD Jian Ping, SD Chung Hoa, SD Tai Ping, SD Tou Bian	(10)Distrik Nantun : SD Nan Tun
(11)Distrik Dongshi : SD Shih Jiau, SD Shin Cheng, SD Shin Sheng	(12)Distrik Beitun : SD Da Keng, SD Jien Kong
(13)Distrik Dajia : SD Der Whau	(14)Distrik Xitun : SD Guo An, SD Da Peng
(15)Distrik Shengang : SD Jiuen Du, SD She Kou	(16)Distrik Qingshui : SD Da Shiou
(17)Distrik Shalu : SD Kung Ming, SD Bei Shih	(18)Distrik Shin she : SD Shin She, SD Da Lin

### 【 Pesan untuk Anda 】

1. Lokakarya pendidikan dasar untuk dewasa ( Kelas mengenal huruf ) tujuan utama adalah belajar bahasa, mengenal fonetik dan aksara, dimana lokakarya pendidikan dasar SD dan SMP tersebut termasuk pendidikan resmi, seperangkat kurikulum program belajar, seperti ; Matematika, Ilmu Pengetahuan Alam dan lain sebagainya, setelah tamat belajar akan diberikan ijazah tanda tamat belajar SD.
2. Jika seandainya lulus lokakarya pendidikan dasar untuk dewasa dan memiliki ijazah, boleh masuk ke kelas kursus tambahan SD, penempatan kelas berdasarkan kemampuan belajar Anda , untuk itu harus giat belajar !

## 2. Bagaimana cara mendapatkan pengesahan ijazah ?

### 【 Pemberitahuan untuk Anda 】

Pengesahan ijazah :

1. Pasangan asing  
Dewasa ini ijazah lulusan luar negeri via masing-masing instansi ( seperti Departemen Luar Negeri), organisasi atau sekolah, pengesahannya mempunyai persyaratan tersendiri, baik cara uji, standarisasi, maupun prosedur pengesahan dokumen.
2. Pasangan Cina daratan
  - ( 1 ) Isi formulir dan lampirkan dokumen seperti yang tercantum dibawah ini, untuk pembaharuan ijazah SD dan SMP sederajat.
    - A. Pengesahan ijazah harus melalui Kantor Notaris Cina daratan ( Ijazah ataupun Surat Keterangan Selesai Belajar ) dan fotokopi salinan pengesahan ijazah, bila perlu harus lampirkan transkrip nilai ijazah.
    - B. Salinan dan fotokopi salinan pengesahan kantor notaris Cina daratan tersebut diatas harus disahkan oleh yayasan yang didirikan atau organisasi masyarakat yang ditunjuk oleh Executive Yuan atau organisasi sipil untuk dilegalisir.
    - C. Kartu Identitas atau ARC ( setelah periksa yang asli akan dikembalikan )
  - ( 2 ) Silakan hubungi instansi penyelenggara :  
Pengesahan ijazah SD : Departemen pendidikan pemerintah Taichung bagian jurusan pendidikan Sekolah Dasar Telepon : 2228-9111#54310  
Pengesahan ijazah SMP atau SMK : Departemen pendidikan pemerintah Taichung bagian jurusan pendidikan Sekolah Menengah Telepon : 2228-9111#54214

Identifikasi Pendidikan :

1. Jika ijazah tidak begitu mudah diidentifikasi, sementara mempunyai kemampuan dan pendidikan yang setara, boleh melalui ujian untuk mendapatkan identifikasi ijazah sederajat.
2. Departemen pendidikan pemerintah Taichung setiap tahun bulan Maret ( Pengumuman diumumkan sejak Januari, pendaftaran dimulai akhir Januari atau awal Pebruari ) mengadakan ujian identifikasi pendidikan, silakan hubungi : Departemen pendidikan pemerintah Taichung bagian pendidikan sosial.  
• Telepon : 2228-9111#54508 •

### 【 Pesan untuk Anda 】

Mengenai identifikasi pendidikan antara pasangan asing dan pasangan asing Cina daratan berbeda, untuk itu perlu teliti, lengkapi data yang diperlukan, jangan buang waktu percuma, jika ada masalah, dianjurkan sebelumnya tanya dahulu melalui telepon.





3. Bagaimana cara meningkatkan potensi kerja ? Saya ingin masuk kelas adaptasi dan integrasi ke dalam masyarakat, memahami budaya dan adat istiadat sosial masyarakat.

#### 【 Pemberitahuan untuk Anda 】

##### 1. Instansi penyelenggara : Departemen urusan sipil pemerintah Taichung dan Kantor register rumah tangga Taichung

Demi meningkatkan kemampuan beradaptasi pasangan asing dan pasangan Cina daratan, supaya lebih cepat menyesuaikan diri dengan kehidupan di Taiwan, Departemen urusan sipil pemerintah Taichung merencanakan 「Kelas Adaptasi」 yang diselenggarakan oleh Kantor register rumah tangga masing-masing distrik.

##### 2. Peserta :

Pasangan asing dan pasangan Cina daratan yang berdomisili Taichung, dan kiranya juga mendukung famili yang tinggal bersama ( seperti : suami, isteri, mertua dan lain sebagainya ) untuk turut belajar bersama-sama.

##### 3. Cara Pendaftaran :

Lampirkan fotokopi KTP atau fotokopi ARC beserta stempel pribadi ke Kantor register rumah tangga setempat, waktu pendaftaran setiap Senin ~ Jumat, jam 09:00~17:00.

#### 【 Pesan untuk Anda 】

1. Kelas adaptasi diselenggarakan **secara gratis**, setelah genap jumlah jam belajar yang ditentukan, akan diberikan surat keterangan yakni kemampuan dasar berbahasa dan pengetahuan dasar tentang hak dan kewajiban kebangsaan, sebagai persyaratan mengajukan permohonan urus Kartu Identitas Taiwan.
2. Peserta kelas adaptasi tidak perlu khawatir anak kecil tidak ada yang mengasuh di rumah, boleh membawanya ikut serta karena tersedia fasilitas pelayanan asuh anak secara cuma-cuma.
3. Pembukaan kelas setiap tahun waktunya berbeda, sebelum pendaftaran dianjurkan telepon ke kantor register setempat untuk informasi yang lebih akurat atau ke Departemen sipil bagian urusan rumah tangga. Telepon : 22289111#29612 ◦
4. Selain adanya kelas adaptasi, pusat pendidikan keluarga Taichung juga menyalurkan bantuan seputar masalah keluarga, dengan menyelenggarakan berbagai aktivitas untuk keluarga pasangan asing dan pasangan Cina daratan, antara lain pendidikan keharmonisan berumah-tangga, bimbingan dan penyuluhan buat pernikahan, kelas ketrampilan untuk ibu dan anak, kesemuanya ini juga tidak dikutip bayaran. Jika ada masalah pernikahan, masalah asuh/didik anak, masalah hubungan dengan keluarga ataupun tekanan bathin pribadi, boleh konsultasi dengan Pusat pendidikan keluarga. Hubungi Telepon : 22298885、22292106或22292107 ◦



4. Bagaimana cara meningkatkan potensi kerja ?  
Saya ingin ujian Surat Izin Mengemudi

#### 【 Pemberitahuan untuk Anda 】

1. Mengenai ujian SIM, boleh hubungi otoritas berwenang setempat
  - ◎ Departemen Perhubungan lalu lintas distrik Taichung bagian pengawasan stasiun Taichung : 【 hanya berlaku untuk ujian SIM sepeda motor 】  
Alamat : Jl. Beitun No.77 dist. Utara Taichung  
Telepon : 2234-1103
  - ◎ Departemen Perhubungan lalu lintas distrik Taichung bagian pengawasan stasiun : 【 berlaku untuk ujian SIM sepeda motor dan mobil 】  
Alamat : Jl. Youyuan sec 1 No.2 dist. Dadu Taichung  
Telepon : 2691-2011
  - ◎ Departemen Perhubungan lalu lintas distrik Taichung bagian pengawasan stasiun Fungyuan : 【 berlaku untuk ujian SIM sepeda motor dan mobil 】  
Alamat : Jl. Fengdong No.120 dist. Fungyuan Taichung  
Telepon : 2527-4229
2. Kelas bimbingan ujian surat izin mengemudi tanpa kutip bayaran ( harus daftar terlebih dahulu, kelas dibuka setelah 5 orang ke atas)  
Dewasa ini stasiun pengawasan disetiap tempat ada menyelenggarakan Kelas bimbingan ujian SIM tanpa kutip bayaran, kelas bimbingan termasuk etika mengemudi dan peraturan lalu lintas, pengenalan prosedur proses ujian, silakan hubungi :2234-1103#200 ◦

#### 【 Pesan untuk Anda 】

1. Dengan adanya kemampuan mengemudi akan memudahkan Anda bersaing dilapangan kerja, dewasa ini disetiap stasiun pengawasan ada tersedia kelas bimbingan ujian mengemudi tanpa kutip bayaran, kiranya setelah selesai ikuti kelas bimbingan akan memudahkan Anda untuk ujian, akan tetapi biaya ujian SIM juga harus ditanggung sendiri.
2. Setelah mempunyai SIM, Anda sudah boleh mengemudi, akan tetapi harus hati-hati dan patuhi peraturan lalu lintas !



5. Ingin berkenalan lebih banyak teman ? Ingin belajar Mandarin ?  
Ingin ikut berpartisipasi dalam kegiatan ?  
Apakah ada layanan kesejahteraan khusus untuk keluarga imigran baru ?

#### 【 Pemberitahuan untuk Anda 】

- ◎ Pusat layanan kesejahteraan keluarga pasangan asing  
Jasa layanan : Saya ingin cepat beradaptasi kehidupan di Taiwan, ingin cari orang untuk berbicara, berbincang –bincang tentang kehidupan di Taiwan, termasuk bagaimana cara mendapatkan KTP, ingin cari pekerjaan, ingin memohon subsidi dana bantuan, sampai ke masalah hukum, asalkan saya telepon, pekerja sosial akan membantuku.

Pusat layanan tiap-tiap distrik antara lain :

- ※ Pusat layanan kesejahteraan keluarga pasangan asing  
(Penyelenggara : Good Shepherd Social Welfare Services)  
Area Layanan : Timur, Selatan, Utara, Barat, Tengah, Beitun, Xitun, Nantun dan 8 area lainnya.  
Telepon : 04-2436-5740  
Alamat : Jl. Hanxi Utara Sec. 3 No.260 Beitun Taichung 406

- ※ Pusat layanan kesejahteraan keluarga pasangan asing pesisir gunung  
(Penyelenggara : Taichung Lifeline International)  
Area Layanan : Fengyuan, Houli, Dongshe, Xinshe, Tanzi, Daya, Shigang, Heping dan 9 area lainnya.  
Telepon : 04-2525-5995  
Alamat : Jl. Mingyi No.46 Dist. Fengyuan Taichung 420

- ※ Pusat layanan kesejahteraan keluarga pasangan asing pesisir laut  
(Penyelenggara : Hong Yu Social Welfare Foundation)  
Area Layanan : Dajia, Qingshui, Wuqi, Shalu, Waipu, Da'an, Dadu, Longjing dan 8 area lainnya  
Telepon : 04-26801947  
Alamat : Jl. Shuiyuan No.169 Lt.2 Dist. Dajia Taichung 437

- ※ Pusat layanan kesejahteraan keluarga pasangan asing Beitun  
(Diselenggarakan oleh : Young Women's Christian Association)  
Area layanan : Dali, Taiping, Wufeng, Wuri dan 4 area lainnya.  
Telepon : 24865363  
Alamat : Jl. Xinguang No.32 dist. Dali Taichung 412



#### 1. Sumber daya lapangan kerja, dimana saya dapat mencari kerja ?

#### 【 Pemberitahuan untuk Anda 】

Meskipun banyak iklan lowongan kerja yang dipublikasikan, akan tetapi lebih bisa diandalkan bila hubungi instansi pemerintah untuk mendapatkan lowongan kerja, sementara layanan dimaksud tidak dikutip bayaran, silakan hubungi pos layanan tenaga kerja yang berada dalam naungan Pusat layanan tenaga kerja setempat.

**Pos layanan tenaga kerja Taichung  
( Gedung pemerintah Yang Ming )**

Alamat : Jl. Yangming No.36 Lt.1 dist. Fengyuan  
Taichung  
Telepon : 04-22289111#36100、36200

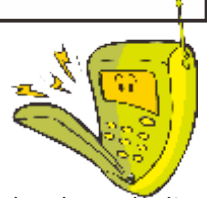
**Pusat layanan tenaga kerja  
( Gedung pemerintah Yang Ming )**

Alamat : Jl. Yangming No.36 Lt. 1 dist. Fengyuan  
Taichung  
Telepon : 04-22289111#36300

Pos layanan tenaga kerja yang dibawah Pusat layanan tenaga kerja Taichung

Pos layanan tenaga kerja	Alamat	Telepon	Distrik layanan
Pos layanan tenaga kerja kantor walikota ( gedung walikota Wen xin )	Taiwan Blvd Sec 3 No.99 Lt.1 dist. Xitun Taichung	22289111 #35650	Timur, Utara, Tengah, Barat, Selatan, Xitun, Beitun, Nantun
Pos layanan tenaga kerja (Pusat layanan kesejahteraan anak dan muda-mudi)	Jl. Xinguang No.32 dist. Dali Taichung	24852742	Dali, Taiping, Wufeng
Pos layanan tenaga kerja Dajia ( Kantor distrik Dajia )	Jl. Minquan No.52 dist. Dajia Taichung	26801493	Dajia, Qingshui, Waipu, Da'an
Pos layanan tenaga kerja Dadu ( Kantor distrik Dadu )	Jl. Shatian sec 2 No.646 dist. Dadu Taichung	26982240	Dadu, Wuri, Longjing, Shalu, Wuqi
Pos layanan tenaga kerja Dongshi ( Kantor distrik Dongshi )	Jl. Fengshi No.518 dist. Dongshi Taichung	25771761	Dongshi, Sin Se, Heping, Tanzi, Fengyuan, Houli, Shengang, Daya, Shigang

Situs Departemen tenaga kerja Taichung : <http://www.labor.taichung.gov.tw>  
Situs Pos layanan tenaga kerja Taichung : <http://www.eso.taichung.gov.tw>  
Situs Jaringan sumber daya manusia Taiwan : <http://takejob.taichung.gov.tw>  
Situs Ketenaga-kerjaan Taiwan <http://www.taiwanjobs.gov.tw>  
Saluran bebas pulsa : 0800-777-888



#### 【 Pesan untuk Anda 】

1. Sumber daya bantuan untuk layanan tenaga kerja Taichung cukup banyak, dianjurkan pilih pos layanan tenaga kerja terdekat rumah Anda untuk informasi selengkapnya atau melalui internet cari lowongan kerja.
2. Pos layanan tenaga kerja ada terbitkan info lowongan kerja terakurat, Anda dapat mengambilnya di kantor distrik terdekat, guna mendapatkan informasi lowongan kerja terdini.
3. Bank lowongan kerja swasta ( Instansi layanan tenaga kerja swasta) banyak memuat lowongan kerja, akan tetapi Anda harus teliti apakah instansi tersebut memiliki izin yang diakui pemerintah, jika tidak berhati-hatilah.
4. Melalui Bank lowongan kerja ( Instansi layanan tenaga kerja swasta) atau media massa yang memasang iklan lowongan kerja, bila isi iklan ada kelainan (seperti ; pendapatan per hari ribuan atau puluhan ribuan, kerja 3 jam bisa mengubah taraf kehidupan, atau hanya cantumkan nomor kotak pos, sementara alamat dan telepon kurang jelas dan lain sebagainya), ini semuanya kemungkinan ada perangkat kerja, untuk itu berhati-hatilah !

## 2.Lowongan kerja~ Bagaimana cara menghadapi wawancara lowongan kerja ? Bagaimana supaya mempunyai kesempatan wawancara tatap muka ? Dimana peroleh sumber daya bantuan ?

### 【 Pemberitahuan untuk Anda 】

Sebelum melamar kerja, Anda harus mempunyai persiapan seperti di bawah ini :

- 1.Memahami situasi pasar kerja, memahami kualifikasi ketrampilan lowongan kerja yang direkrut, boleh terlebih dahulu mampir ke pos layanan tenaga kerja setempat untuk informasi yang lebih akurat.
- 2.Persiapkan 1 set riwayat hidup yang lengkap.
- 3.Persiapkan diri menghadapi wawancara, seperti : kenakan pakaian yang sopan dan rapi serta lengkapi riwayat hidup dan dokumen yang diperlukan.

### 【 Pesan untuk Anda 】

1. Biro tenaga kerja pemerintah Taichung menyediakan aneka ragam pelatihan pekerjaan secara cuma-cuma, silakan banyak pergunakan fasilitas tersebut.
  - (1) **Seminar seputar bidang pekerjaan ( setiap tahun waktu penyelenggara berbeda, harap konfirmasi sekali lagi)**  
Pemerintah menyelenggarakan berbagai seminar, dengan topik pembicaraan, bervariasi, setiap kali kira-kira 2 jam, isi topik pembicaraan antara lain :  
Bagaimana cara menulis riwayat hidup, tehnik menghadapi wawancara, bagaimana meningkatkan potensi kemampuan kerja dan lain sebagainya, hubungi telepon : 22289111#35604 Miss She
  - (2) **Pemeriksaan riwayat hidup**  
Layanan pemeriksaan riwayat hidup diperiksa satu persatu oleh guru yang professional, dan membantu Anda koreksi hingga mempunyai kesempatan wawancara, untuk itu harus persiapkan daftar riwayat hidup selengkap mungkin, layanan tersebut dilakukan dengan cara reservasi telepon, diharap kontak sebelumnya melalui telepon : 22289111#35617 Miss Hung
  - (3) **Diagnosa adaptasi kerja( setiap tahun waktu penyelenggara berbeda, harap konfirmasi sekali lagi)**  
Bebas biaya konsultasi karir satu persatu , melalui guru yang professional membantu Anda mengetahui apa hobbi Anda, apa kemahiran dan kelemahan Anda, kiranya karir bisa sesuai dengan hobbi, dengan adanya eksplorasi karir, rencana berkarir akan menghasilkan kesempatan berkarir yang tak terhingga, keberhasilan berkarir tidak menjadi masalah. Layanan tersebut ini dilaksanakan dengan reservasi telepon, untuk itu harus duluan mendaftarkan diri, silakan hubungi telepon : 22289111#36322 Miss Liao
2. Iklan lowongan kerja  
Pusat layanan tenaga kerja Taichung setiap bulan mengadakan perekrutan lowongan kerja keliling, perekrutan diadakan di tempat-tempat berbeda dengan sistim perekrutan gabungan antar tempat, dan dengan waktu yang tak berkala mengadakan perekrutan tenaga kerja khusus untuk 1 pabrik, untuk informasi lebih lanjut, silakan ke situs :  
Situs Departemen tenaga kerja Taichung : <http://www.labor.taichung.gov.tw>  
Situs Pos layanan tenaga kerja Taichung : <http://www.eso.taichung.gov.tw>  
Situs Jaringan sumber daya manusia Taiwan : <http://takejob.taichung.gov.tw>

## 1.Sumber daya pelatihan kejuruan ~ Dimanakah saya bisa belajar ketrampilan ?

### 【 Pemberitahuan untuk Anda 】

1. Departemen tenaga kerja Taichung Kelas Pelatihan Kejuruan
  - (1) Departemen tenaga kerja Taichung hampir setiap tahun mengadakan kelas pelatihan kejuruan untuk semua type pengangguran, khusus untuk pasangan asing dan pasangan cina daratan selain tidak dikutip biaya dan masih bisa mendapat tunjangan selama pelatihan.
  - (2) Informasi pendaftaran kelas terkait boleh hubungi Departemen Tenaga Kerja divisi Keamanan. Telepon : 22289111#35615 Miss Yau  
Situs : <http://www.labor.taichung.gov.tw/>
2. Departemen Perburuhan Divisi Pengembangan Tenaga Kerja cabang Taichung Chang Hwa Nantou Alamat : Jl. 1 Gongyequ No.100 Dist. Xitun, Taichung Telepon : 23592181  
Situs : <http://tcnr.wda.gov.tw>
3. Atau cari informasi di situs Ketenaga-kerjaan Taiwan  
<http://www.taiwanjobs.gov.tw> ( Dahulu e -jaringan Dewan Eksekutif Yuan urusan tenaga kerja bagian pelatihan kejuruan)



### 【 Pesan untuk Anda 】

1. Pelatihan gratis :  
Pasangan asing dan pasangan cina daratan selama di pelatihan kejuruan boleh memohon untuk tidak membayar biaya yang harus ditanggung sendiri, pasangan asing nganggur yang belum memiliki kartu identitas Taiwan akan tetapi diizinkan menetap atau izin menetap permanen, serta pasangan asing Cina daratan nganggur yang belum memiliki kartu identitas Taiwan akan tetapi diizinkan tinggal, izin tinggal jangka panjang, saat ikut pelatihan kejuruan harus tunjukkan dokumen seperti di bawah ini, dan ajukan ke pusat pelatihan kejuruan untuk memohon tidak membayar biaya yang harus ditanggung sendiri.
  - (1) Kartu rumah tangga Taiwan 3 bulan terdekat
  - (2) ARC yang masih berlaku
  - (3) Data tertanggung asuransi tenaga kerja (perincian asuransi tenaga kerja)
2. Tunjangan hidup pelatihan kejuruan :  
Sesuai dengan ketentuan yang diputuskan Dewan urusan tenaga kerja 「 Mendukung subsidi berkarir bagi pasangan asing dan pasangan asing cina daratan ada beberapa hal yang penting 」, terhadap pasangan asing dan pasangan asing cina daratan selama pelatihan kejuruan yang bekerja sehari penuh, subsidi diberikan sebagai bantuan biaya hidup selama pelatihan kejuruan, besar subsidi adalah 60% dari upah dasar tenaga kerja, maksimum diberikan selama 6 bulan.
3. Pelatihan ketrampilan jangka pendek serta **kursus ketrampilan berijazah** :
  - (1) Supaya lebih efektif membantu para penganggur kembali berkarir, pemerintah bergabung dengan sumber daya pelatihan masyarakat, pelatihan ketenaga-kerjaan maupun bina ketrampilan yang lain, yang memenuhi persyaratan secara umumnya harus menanggung biaya pelatihan sebanyak 20%, pasangan asing dan pasangan Cina daratan selama jangka waktu ikut pelatihan ketrampilan boleh memohon bebas biaya dari biaya yang harus dipertanggung diri sendiri.
  - (2) Untuk informasi yang berkaitan dengan pembukaan kelas harap hubungi Departemen tenaga kerja divisi keamanan pekerjaan. Telepon : 04-22289111#35617 Miss Hung.



## 2.Saya ingin berkarir, apakah ada sumber daya pemerintah yang bisa dipergunakan?

### 【 Pemberitahuan untuk Anda 】

Demi memberi pelayanan jasa konsultasi bisnis kepada masyarakat Taichung yang ingin berkarir, Departemen tenaga kerja setiap tahun melalui instansi memberi pelayanan jasa konsultasi bisnis secara cuma-cuma, pelayanan tersebut dengan cara reservasi telepon, silakan hubungi : 22289111#35606 Miss Liao

Disamping itu, pemerintah Taichung demi mendukung kaum muda berwiraswasta, menyediakan bantuan dana secara konkrit, barang siapa yang aplikasi pinjaman telah disetujui Menteri Perekonomian urusan usaha menengah kecil “Kewirausahaan pemuda dan pinjaman Startup”, “Pinjaman kewirausahaan pemuda”, “ Impian Kewirausahaan pemuda dan pinjaman Startup”, Departemen Tenaga kerja memberi bantuan bunga pinjaman bagi pinjaman dibawah NT\$200,0000, dalam jangka waktu 2 tahun berturut-turut. Hubungi telepon : 22289111#35606 Miss Liao.

### 【 Pesan untuk Anda 】

1. Jika Anda ingin berkarir, silakan konsultasi dengan layanan jasa konsultasi bisnis, atau ikuti seminar seputar kewira-usahaan, guna meningkatkan kemampuan dan pengetahuan tentang bagaimana memulai usaha, dalam hal ini pemerintah menyediakan berbagai sumber informasi secara cuma-cuma kepada Anda, silakan banyak pergunakan fasilitas tersebut.
2. Ada pengusaha yang tak bermoral, dengan kedok nama instansi pemerintah, mengatasnamakan tawaran kredit usaha, dengan maksud mengutip biaya urus, sebenarnya Departemen Tenaga Kerja untuk mempromosikan program usaha Pinjaman Phoenix atau usaha Micro Start-up, atau dari Menteri Perekonomian urusan Usaha Menengah kecil “Kewirausahaan pemuda dan pinjaman Startup”, “Pinjaman kewirausahaan pemuda”, “ Impian Kewirausahaan pemuda dan pinjaman Startup” memberi layanan konsultasi secara cuma-cuma, bagi Anda yang ingin berwira-usaha, jangan sembarang menandatangani dokumen, atau menyerahkan dokumen pribadi kepada orang lain untuk dipergunakan, jika ada ketemu yang kutip bayaran, harus segera tolak dan laporkan ke instansi untuk penjelasan lebih lanjut..
3. Pesan lain untuk Anda, jika ingin kredit usaha, salah satu persyaratannya adalah harus memiliki kartu identitas Taiwan.



## 1.Saat bekerja atau ikut pelatihan kejuruan, dimanakah tersedia sumber daya yang bisa membantu saya untuk titip anak dan orangtua ?

### 【 Pemberitahuan untuk Anda 】

Mulai tahun 1 Maret 2014 hingga 5 Desember 2014 (waktu penyelenggara setiap tahun berbeda, untuk itu silakan telepon untuk mendapatkan informasi yang lebih akurat ), subsidi akan diberikan sesuai dengan nomor urutan pendaftaran , prioritas yang daftar duluan, hingga dana subsidi habis dipakai.

#### ◎Penerima Subsidi

##### 1.Fakta pertama kali kerja

Pemohon setelah 1 Januari 2012 pertama kali kerja atau kembali bekerja, dan pada saat mengajukan permohonan masih dalam status bekerja ( setiap minggu jam kerja 32 jam ke atas, bagi penyandang cacat 20 jam ke atas ), pekerja honorer instansi pemerintah, militer dan guru ( termasuk pensiunan ), terkecuali program kerja layanan publik jangka pendek pemerintah, jika termasuk kasus kecelakaan kerja, lamanya tahun kerja terhitung sejak kecelakaan terjadi dalam satu instansi ( instansi terdahulu atau instansi yang baru), tidak dibatasi oleh setelah 1 Januari 2012 kerja awal atau kembali bekerja.

##### 2. Ikut pelatihan kerja yang diselenggarakan pemerintah

Pemohon ikut pelatihan kerja yang diselenggarakan pemerintah yang selesai pelatihannya setelah Desember 2013, dan sesuai program jangka waktu pelatihan 1 bulan ke atas, setiap minggu ada 4 kali keatas pelatihan, setiap kali pelatihan 4 jam ke atas, jumlah waktu pelatihan setiap bulan 80 jam ke atas.

#### ◎Persyaratan permohonan

- 1.Saat mengajukan aplikasi permohonan, pemohon diharuskan telah memiliki WN Taiwan ( atau bagi pasangan asing yang menikah dengan warga Taiwan dan memiliki ARC) serta menetap 6 bulan ke atas di kota setempat, dan bekerja di instansi yang legal.
- 2.Di rumah mempunyai anak yang dibawah umur 12 tahun ( SD ke bawah) atau pemegang kartu cacat menengah ke atas (lampirkan keterangan) atau orang tua yang berumur 65 tahun ke atas dan memegang kartu sakit berat, yang mana diasuh oleh inang pengasuh berlisensi, atau organisasi terdaftar (seperti Taman Kanak-kanak, bimbingan sehabis sekolah, kursus penitipan anak, panti jompo dan lain lain ).
- 3.Total pendapatan sekeluarga dibagi rata sesuai jumlah anggota, setiap orang setiap bulan tidak melebihi batas 2 kali lipat biaya hidup terendah pada tahun berjalan yang diumumkan pemerintah ( tahun 2014 adalah NT\$11,860), dan pendapatan gaji dari total pendapatan sekeluarga sejumlah 90% ( termasuk) ke atas, jika seandainya pemohon pribadi atau pasangan hidup setelah tanggal 1 Januari 2014 terjadi kecelakaan kerja atau selanjutnya menerima asuransi kecelakaan kerja dari perburuhan, tidak dibatasi oleh pendapatan gaji dari total pendapatan sekeluarga sejumlah 90% ( termasuk) ke atas .

#### ◎Batas waktu subsidi

Batas waktu pemberian subsidi terkait terhitung dalam anggaran tahun 2014, subsidi diberikan paling lama 6 bulan, peserta pelatihan kejuruan pemerintah terikat pada batas masa periode pelatihan, tidak terikat pada batas waktu anggaran di atas.

#### ◎Besarnya subsidi bantuan

1. Titipan anak : Titipan satu hari penuh setiap orang setiap bulan diberi subsidi sebesar NT\$5000, titipan setengah hari dan les sehabis sekolah, kursus jangka pendek setiap orang setiap bulan diberi subsidi paling tinggi NT\$3000.
2. Titipan orang tua : Pemegang kartu cacat menengah ke atas (lampirkan keterangan) atau orang tua yang berumur 65 tahun ke atas dan memegang kartu sakit berat setiap orang setiap bulan diberi subsidi paling tinggi NT\$7000.
3. Pemohon tidak boleh secara ganda memohon pada instansi pemerintah yang lain untuk titipan asuh dan rawat, tunjangan titip asuh dengan alasan yang tidak benar.

### 【 Pesan untuk Anda 】

Silakan hubungi : Departemen tenaga kerja Taichung divisi Kesejahteraan

Telepon : 22289111#35418 Miss Ho, #35419 Miss Jin

atau ke Situs Departemen tenaga kerja (<http://www.labor.taichung.gov.tw/>)

untuk informasi yang lebih lengkap dan formulir pendaftaran.

## 2.Saat bekerja atau ikut pelatihan kejuruan, dimanakah ada sumber daya bantuan penitipan anak ? ( titip asuh anak )

### 【 Pemberitahuan untuk Anda 】

Seputar layanan titipan anak sementara

#### ◎Layanan diberikan

Anak yang berumur 0-12 tahun dari keluarga ekonomi lemah atau kembar serta terdaftar di kantor distrik setempat dan benar-benar menetap di kota ini, dimana ditiptikan ke taman kanak-kanak terdaftar di kota ini, tempat penitipan anak legal atau rumah inang pengasuh anak legal, dan memenuhi persyaratan sebagai berikut ini :

1. Keluarga pengangguran : salah satu orang tua menganggur dan harus ikut program jangka pendek pelatihan kerja atau sedang melamar kerja.
2. Keluarga yang bekerja shift malam : Ayah, ibu atau wali yang benar-benar mengasuh anak dan bekerja shift malam, waktu jam kerja setelah pukul 18:00.

◎Subsidi diberikan : Setiap orang setiap bulan paling banyak 40 jam, layanan bebas biaya penitipan anak sementara diberikan setiap tahun paling tinggi 240 jam.

◎Silakan hubungi : Departemen Sosial Masyarakat Taichung divisi kesejahteraan sosial Ibu dan anak  
Telepon : 04-22289111#37525,37514,37512,37506,37516.

### 【 Pemberitahuan untuk Anda 】

Seputar subsidi dana bantuan untuk keluarga penitipan anak

#### ◎Layanan diberikan

Ayah, Ibu (atau wali) dua belah pihak atau keluarga tunggal yang sedang bekerja, atau ayah dan ibu salah seorang bekerja, dan yang satu lagi karena cacat mental sedang, sedang menjalani wajib militer atau masuk penjara 1 tahun ke atas atau terikat oleh pengamanan kebebasan sedang dan dalam hukuman lebih dari 1 tahun ke atas., sehingga tidak bisa merawat balita yang belum genap 2 tahun, dan mesti diantar ke tempat penitipan anak terdaftar, atau ke inang pengasuh komunitas untuk diasuh.

◎Subsidi diberikan : Untuk keluarga umum setiap bulan paling tinggi dapat dana bantuan sebesar NT\$2000~3000, keluarga ekonomi menengah kebawah setiap bulan paling tinggi dapat dana bantuan sebesar NT\$3000~4000, keluarga ekonomi lemah, keluarga yang mempunyai anak 2 tahun ke bawah yang lambat perkembangannya atau keluarga yang mempunyai anak cacat tubuh/ mental, keluarga keadaan khusus, keluarga resiko tinggi setiap bulan paling tinggi dapat dana bantuan sebesar NT\$4000~5000

◎Silakan hubungi : Departemen Sosial Masyarakat Taichung divisi kesejahteraan sosial Ibu dan anak  
Telepon : 04-22289111#37516,37514,37512,37506,38502,37525.

### 【 Pemberitahuan untuk Anda 】

Seputar dana subsidi bantuan sederhana

#### ◎Layanan diberikan

Ayah, Ibu (atau wali) salah satu pihak terdaftar di kantor distrik setempat lebih dari setengah tahun ke atas dan mempunyai anak yang belum genap 2 tahun yang mana terdaftar di kantor distrik setempat, dan akan menitipkan anak ke inang pengasuh untuk dirawat. ( tidak termasuk penitipan setengah hari).

#### ◎Subsidi diberikan

1.Yang telah memohon di Departemen Kesehatan tentang dana subsidi penitipan anak serta pada saat itu belum menerima tunjangan dana subsidi bantuan penitipan anak, setiap anak setiap bulan diberikan dana bantuan sebesar NT\$3000

2.Belum memohon (termasuk yang tidak lolos seleksi) dana subsidi penitipan anak dari Departemen Kesehatan serta pada saat itu belum menerima tunjangan dana subsidi bantuan penitipan anak, setiap anak setiap bulan diberikan dana bantuan sebesar NT\$2000

## 3.Saat bekerja atau ikut pelatihan ketrampilan kerja, dimanakah ada sumber daya bantuan penitipan anak ? ( penitipan orang tua )

### 【 Pemberitahuan untuk Anda 】

Seputar subsidi dana bantuan penitipan orang tua

#### ◎Silakan hubungi

Departemen Sosial Masyarakat Taichung divisi kesejahteraan sosial Ibu dan anak

Telepon : 04-22289111#37516,37514,37512,37506,38502,37525.

#### Layanan penitipan (penitipan orang tua)

Persyaratan permohonan	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.Orang tua berumur 65 tahun keatas terdaftar di kantor distrik setempat dan benar benar tinggal di kota ini, atau pribumi berumur 55 tahun ke atas, cacat tubuh 50 tahun ke atas, orang tua yang tinggal sendiri dan hanya cacat IADL.</li> <li>2.Health Bureau Long Term Care Centre setempat akan menilai kemampuan aktivitas kehidupan sehari-hari ( ADL) atau kemampuan memakai alat pembantu untuk aktivitas kehidupan sehari-hari (IADL), aktivitas kehidupan sehari-hari yang harus di bantu orang lain, yang belum menerima penempatan penitipan, belum memakai suster atau pembantu, belum menerima tunjangan perawatan khusus dari pemerintah atau subsidi biaya perawatan lainnya, akan tetapi terkecuali yang menerima subsidi bantuan lainnya dari rencana 10 tahun perawatan jangka panjang ( tidak termasuk layanan perawatan jangka panjang instansi ).</li> </ol>
Isi Layanan	<p>Siang hari antar orang tua ke rumah layanan dekat komunitas rumah sendiri untuk dirawat, malamnya jemput pulang rumah nikmati kehidupan bersama anak cucu sendiri, sesuai dengan kemampuan beraktivitas orang tua diri sendiri akan berikan layanan sebagai berikut :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1.Layanan perawatan tubuh : termasuk bantu ke toilet, mandi, ganti pakaian, cuci mulut, makan, minum obat, balikkan badan, tepuk punggung, naik turun ranjang, temani olah raga, bantu gunakan alat pembantu aktivitas sehari-hari dan layanan lainnya.</li> <li>2.Layanan kehidupan sehari-hari : termasuk cuci baju yang kena kotor dan tambal baju, layanan jasa administrasi, layanan persiapan makan, temani atau bantu beli kebutuhan sehari-hari, hubungi instansi medis, serta bantu berpartisipasi dalam kegiatan komunitas lainnya seperti aneka hiburan dan olah raga.</li> <li>3.Perawatan keselamatan : perhatikan bila ada sikon yang berkelainan, segera hubungi instansi medis, bantu tangani saat krisis dan jasa layanan terkait lainnya.</li> </ol>
Standar subsidi bantuan	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.Berikut ini maksimum jam layanan subsidi, untuk rawatan di rumah, rawatan siang hari dan layanan penitipan total jam keseluruhan : cacat ringan- disetujui jam layanan maksimum 25 jam, cacat sedang – disetujui jam layanan maksimum 50 jam, cacat berat – disetujui jam layanan 90 jam.</li> <li>2.Biaya layanan perawatan : Verifikasi pembayaran untuk batas maksimum tiap 1 jam NT\$180. <ol style="list-style-type: none"> <li>(1) Rumah tangga berpendapatan rendah : subsidi penuh pemerintah.</li> <li>(2) Rumah tangga berpendapatan menengah kebawah : subsidi pemerintah 90%, ditanggung sendiri 10%.</li> <li>(3) Rumah tangga biasa : subsidi pemerintah 70%, ditanggung sendiri 30%.</li> <li>(4) Yang melewati batas maksimum subsidi pemerintah, semuanya ditanggung sendiri.</li> </ol> </li> <li>3.Biaya transport : setiap orang setiap hari dapat subsidi NT\$100, verifikasi pembayaran, setiap bulan maksimum dapat subsidi NT\$2000</li> </ol>
Unit penerima	<p>Pusat manajemen perawatan jangka panjang Taichung Telepon : 04-25152888, 4128080</p>



## 1. Perangkap kerja - Bagaimana cara menghindari perangkap kerja saat melamar kerja ?

### 【 Pemberitahuan untuk Anda 】

Saat melamar kerja ingat jangan 「 serakah 」, yang paling penting adalah 「 pragmatis 」, penipu senantiasa dengan gaji tinggi, jabatan tinggi, atau dengan janji-janji muluk untuk memancing, kiranya sipelamar selangkah demi selangkah jatuh dalam perangkap, untuk itu saat melamar pekerjaan, ingatlah beberapa panduan keselamatan melamar kerja seperti di bawah ini

#### 1. 5 Tidak :

- (1) Tidak membayar.
- (2) Tidak membeli.
- (3) Tidak sembarang menanda-tangani dokumen.
- (4) Jangan meninggalkan dokumen kepada orang lain.
- (5) Tidak bekerja pekerjaan yang tidak halal.

#### 2. 3 Wajib Menanya :

- (1) Tanya diri sendiri perlu pekerjaan atau karir ?
- (2) Tanya sebelumnya masa pelatihan dan gaji selama masa pelatihan, asuransi tenaga kerja, asuransi kesehatan dan peraturan masuk kerja dan minta izin.
- (3) Tanya sifat pekerjaan ( di kantor atau lapangan ) dan isi pekerjaan.

#### 3. 5 Wajib Melihat :

- (1) Apakah selalu memuat iklan lowongan kerja ?
- (2) Apakah operasi perusahaan legal ?
- (3) Apakah santunan terlalu menggiurkan ?
- (4) Apakah saat wawancara serampangan dan mudah direkrut ?
- (5) Apakah ada perangkap kerja tersembunyi atau tindakan ilegal?

Jangan serakah,  
pragmatis, konfirmasi,  
jika demikian saat  
melamar tidak ada  
tertipu !



### 【 Pesan untuk Anda 】

1. Perusahaan yang memasang perangkap memang keji, untuk itu masyarakat perlu hati-hati, demi perlindungan hak diri sendiri. Saat melamar kerja banyak yang tergoda untuk menekan kontrak atau membeli produk, akan tetapi menyesal di kemudian hari, apabila sudah genap 20 tahun, secara hukum sudah dewasa, segala tindak tanduk diri sendiri adalah tanggung jawab diri sendiri, apabila kontrak telah ditanda tangani, dalam hal ini sudah terikat hukum, untuk itu sebelum menekan kontrak atau membayar pesangon haruslah berpikir matang-matang.
2. Perangkap kerja banyak jenis dan bervariasi, seperti sering kita temui kerajinan tangan industri rumah tangga juga banyak yang ilegal, pada umumnya perusahaan ilegal bisa meminta Anda membayar biaya bahan baku terlebih dahulu, akan tetapi saat penyerahan barang, dipersulit dengan berbagai macam alasan, dan enggan membayar upah pekerjaan tangan, perusahaan yang legal akan menyediakan bahan baku dan setelah pekerjaan kita selesai akan dibayar upah yang sepatutnya.
3. Jika Anda saat melamar kerja terbentur masalah, silakan hubungi :  
Ruang konsultasi Departemen tenaga kerja Taichung urusan perangkap kerja dan saluran pengaduan telepon : 22289111#35607. Miss Hsieh

## 2. Perangkap kerja – Jika tersesat masuk perangkap kerja, harus bagaimana ?

### 【 Pemberitahuan untuk Anda 】

Saat mencari lowongan kerja tidak tergesa-gesa, tidak panik, tidak serakah, berhati-hatilah demi keselamatan kerja, Departemen Perburuhan Taichung menghimbau Anda, aneka ragam corak penipuan, teliti tidaklah salahnya, tidak tinggalkan dokumen pribadi kepada orang lain, melamar kerja tidaklah membingungkan, jika seandainya tidak hati-hati terjatuh masuk perangkap kerja Anda boleh ambil beberapa tindakan sebagai berikut ini :

1. Dalam kasus iklan palsu, sesuai dengan ketentuan Undang-undang prosedur admistrasi No.40: 「 Instansi administrasi dalam menyelidiki fakta-fakta dan bukti, bisa memohon yang bersangkutan atau pihak ketiga untuk menyediakan dokumen yang diperlukan, data informasi maupun barang-barang 」, dengan mengumpulkan data tentang orang, hal, waktu, tempat dan barang bukti, dan ajukan pengaduan ke Kepala otoritas administrasi perburuhan setempat. Berdasarkan undang-undang ketentuan layanan tenaga kerja, majikan merekrut atau memakai pegawai, tidak boleh mengungkapkan atau pasang iklan palsu, menerima uang jaminan, menahan dokumen dan pelanggaran lainnya, jika setelah penyelidikan terbukti ada kebenaran tersebut, akan melanggar undang-undang ketentuan layanan tenaga kerja, dan didenda NT\$60000 ~ NT\$150000.  
Unit pengaduan : Departemen Perburuhan Taichung  
Saluran khusus : 22289111#35607 Miss Hsieh.
2. Jika ditipu atau terperangkap dalam usaha asusila, harus segera lapor pihak kepolisian untuk menangannya.
3. Jika seandainya beli produk atau layanan pengurusan sesudah meninggal, mesin sirkulasi darah dan lain lain, boleh berdasarkan undang-undang perlindungan konsumen No.19, dalam 7 hari kembalikan produk, batalkan kontrak pembelian, disarankan ada bukti secara tertulis, ajukan keluhan kepada perusahaan, sesuai undang-undang perlindungan konsumen No.43, pengusaha harus menyelesaikan keluhan konsumen dalam tempo 15 hari sejak pengaduan keluhan. Sama juga dengan undang-undang ketentuan No.44 boleh mengajukan ke panitera perselisihan setempat untuk mohon penyelesaiannya, untuk masalah terkait silakan hubungi : Layanan perlindungan konsumen Taichung, saluran khusus 1950.
4. Jika terlibat iklan yang tindakan persaingannya tidak sehat dan tidak benar, kerajinan tangan industri rumah tangga, multi level ilegal, boleh adukan ke Dewan Eksekutif Yuan Perdagangan Yang Adil (Fair Trade Commision) Saluran FTC (02)23510022 Situs : <http://www.ftc.gov.tw>

### 【 Pesan untuk Anda 】

1. Cari kerja harus berhenti, melihat dan mendengar, melamar kerja harus hati-hati, perhatikan waktu dan tempat, jagalah keamanan tubuh dan materi, Departemen Perburuhan peduli akan Anda, untuk informasi terkait silakan hubungi situs Departemen Perburuhan Taichung.  
<http://www.labor.taichung.gov.tw> jalur : Top layanan/Keamanan kerja
2. Jika seandainya Anda dalam melamar kerja ada masalah, silakan hubungi : Departemen Perburuhan Taichung untuk konsultasi perangkap kerja dan saluran pengaduan : 22289111#35607 Miss Hsieh.



## 1. Hak kerja legal bagi pasangan asing : Bagaimana saya bisa mendapatkan hak kerja legal ?

### 【 Pemberitahuan untuk Anda 】

- Undang-undang perburuhan No.48 menegaskan : Bahwa dalam kartu rumah tangga Taiwan tercatat **nikah** sah dengan warga negara Taiwan dan dapat izin tinggal , **boleh** bekerja **tanpa** memohon surat izin kerja.
- Pasangan asing boleh bekerja tanpa perlu memohon surat izin kerja, **akan tetapi harus memenuhi salah satu persyaratan sebagai berikut** :
  - Masih dalam status** pernikahan, dan **kartu izin menetap belum kadaluarsa**.
  - Karena perceraian atau kematian pasangan sehingga status pernikahan terputus, dimana kartu izin menetap sebelumnya belum dihapus, dicabut atau karena telah kadaluarsa sehingga hilang efek.
- Menurut undang-undang perburuhan untuk ketentuan No.9 ayat 1 dan ketentuan No.11 menegaskan bahwa, hubungan pernikahan terputus, bila ada salah satu keadaan seperti ini, boleh juga bekerja tanpa diharuskan mohon surat izin.
  - Kematian pasangan.
  - Mendapat perlindungan hukum, karena korban tindak kekerasan fisik dan mental oleh pasangan.
  - Setelah perceraian, memiliki hak asuh anak di bawah umur yang terdaftar di kartu rumah tangga Taiwan.
  - Perceraian yang diputuskan pengadilan oleh sebab tindak kekerasan rumah tangga, dan memiliki hak asuh anak di bawah umur yang terdaftar di kartu rumah tangga Taiwan.
  - Karena izin menetap dihapus dan dipaksa evakuasi keluar negeri, yang mana mengakibatkan dampak yang amat mempengaruhi anak dibawah umur yang terdaftar di rumah tangga Taiwan.

### 【 Pesan untuk Anda 】

- Pasangan asing yang memiliki **izin menetap** diperbolehkan bekerja di Taiwan secara legal, “ Pemikiran bahwasanya pasangan asing harus memiliki surat izin bekerja baru bisa bekerja adalah tidak benar”.
- Bila saat melamar kerja, pihak majikan memohon tunjukkan kartu identitas Taiwan atau surat izin bekerja baru dipekerjakan, silakan perjelaskan bahwasanya pasangan asing yang memiliki surat izin menetap bisa langsung bekerja di Taiwan, atau hubungi petugas layanan kantor tenaga kerja, minta bantuan untuk memperjelasannya kepada majikan.
- Peringatan ! Pekerjaan Anda tidak boleh melanggar hukum dan moral ketertiban kehidupan sosial masyarakat.
- Pasangan asing yang mana kartu izin menetapnya telah kadaluarsa dan belum ajukan permohonan perpanjangan, maka kartu izin menetapnya akan hilang efek, jika masih tetap bekerja di Taiwan, sekalipun tidak melanggar hukum perburuhan, akan tetapi masih ada kemungkinan melanggar undang-undang keimigrasian, untuk itu kami anjurkan bila kartu izin menetap masa kadaluarsa hampir tiba, lebih baik segera ajukan permohonan perpanjangan.

### 【 Pemberitahuan untuk Anda 】

Tabel perbandingan persyaratan permohonan izin tinggal dan bekerja di Taiwan bagi masyarakat Cina daratan yang sebagai pasangan hidup masyarakat Taiwan

Status	Alasan	Persyaratan permohonan	Masa tinggal apakah boleh bekerja di Taiwan
Pasangan Cina daratan yang menikah dengan warga Taiwan	Izin tinggal	Setelah tiba Taiwan boleh mohon izin tinggal, batas waktu tinggal 1 tahun, setiap kali perpanjangan diberikan 2.5 tahun.	Boleh bekerja di Taiwan, tanpa harus mohon izin kerja
	Izin tinggal jangka panjang	Pemegang izin tinggal genap 4 tahun, setiap tahun tinggal di Taiwan melebihi 183 hari, boleh memohon izin tinggal jangka panjang, batas waktu lama tinggal 3 tahun, setiap kali perpanjangan boleh tinggal 2 tahun 6 bulan, dan akan diterbitkan izin berulang-kali keluar masuk negeri.	Boleh bekerja di Taiwan, tanpa harus mohon izin kerja
	Izin Menetap	Pemegang Izin tinggal jangka panjang 2 tahun, setiap tahun tinggal diatas 183 hari di Taiwan, dan memenuhi persyaratan tertentu, boleh memohon izin menetap dan register di kartu rumah tangga Taiwan.	Boleh bekerja di Taiwan, tanpa harus mohon izin kerja

Perhatian : Sesuai ketentuan hukum hubungan masyarakat antara wilayah Taiwan dan Cina daratan tercantum di Pasal 16, Pasal 17 dan Pasal 17 ayat 1.

### 【 Pesan untuk Anda 】

- Masyarakat Cina daratan yang datang berkumpul di Taiwan, baik yang memegang Surat Izin Tinggal , Surat Izin Tinggal Jangka Panjang, selama masa menetap, tidak diperbolehkan bekerja di Taiwan, buat sementara belum diberikan hak bekerja di Taiwan.
- Pasangan Cina daratan yang berstatus 「 Izin Tinggal , Izin Tinggal Jangka Panjang, Menetap 」 , selama masa menetap tidak perlu memohon surat izin bekerja, akan tetapi tidak boleh melebihi batas waktu izin tinggal.

### 【 Masalah surat izin menetap 】

Bila ada masalah mengenai Surat Izin Tinggal, silakan hubungi kantor imigrasi.  
( Situs : <http://www.immigration.gov.tw>)

**Kantor Pelayanan Pos I Taichung**

Alamat : Jl. Gancheng No.91 Lt.1 dist. Nantun Taichung  
Telepon : 22542254-9981 、 2254-2545 、 2254-1803 、 2254-8930

**Kantor Pelayanan Pos II Taichung**

Alamat : Jl. Zhongshan No.280 dist. Fungyuan Taichung  
Telepon : 2526-1087 、 2526-9777 、 2526-1052 、 2526-3974 、 2526-7615



## 2. Hanya karena saya adalah pasangan asing, seandainya saat bekerja diperlakukan tidak setimpal harus bagaimana ?

### 【 Pemberitahuan untuk Anda 】

1. Beritahukan Undang-undang, guna pertahankan kesempatan kerja :

Konsultasi terlebih dahulu dengan majikan, dan beritahukan peraturan perundang-undangan hukum kepada beliau, bila perlu, juga persilahkan majikan supaya konsultasi dengan : Departemen tenaga kerja Taichung divisi Keamanan.

#### ☉ Layanan diskriminasi kerja :

Sesuai dengan undang-undang No.5 pasal 1 Ketentuan layanan tenaga-kerja, majikan terhadap pelamar atau pekerja, tidak boleh ada diskriminasi dengan alasan ras, tingkatan, bahasa, pikiran, agama, partai, asal, tempat lahir, kelamin, kecenderungan seks, umur, pernikahan, penampilan, panca indera, cacat tubuh atau mantan anggota serikat buruh, total 16 type diskriminasi layanan kerja. Silakan hubungi Departemen tenaga kerja divisi keamanan kerja. Telepon : 04- 22289111#35604 Miss She

#### ☉ Layanan keseimbangan hak kerja antar kelamin :

Sesuai dengan undang-undang no.33 ketentuan keseimbangan hak kerja kelamin ( majikan melanggar ketentuan keseimbangan hak kerja kelamin) dan No.34 ( melanggar ketentuan diskriminasi kelamin, pelecehan seksual di tempat kerja), pekerja atau pelamar jika menemukan majikan melanggar ketentuan keseimbangan hak kerja kelamin No.14 ~ No.20, No.7~No.11, No.13, No.21 atau No.36, boleh adukan ke Departemen pemerintah Taichung.

Silakan hubungi Departemen tenaga kerja divisi Undang-undang dasar tenaga kerja.

Telepon : 04-22289111#35215 Miss Lin

2. Mengajukan pengaduan, demi perlindungan hak kerja boleh ajukan gugatan :

Jika seandainya konsultasi dengan majikan secara internal tidak berhasil, boleh minta sumber daya bantuan dari luar pihak, boleh ajukan ke instansi atau pejabat yang berwenang menangani masalah buruh setempat ( kalau di Taichung adalah Departemen tenaga kerja Taichung ), ajukan pengaduan tentang diskriminasi kerja atau konsultasi tentang keseimbangan hak kerja antar kelamin

#### ☉ Layanan diskriminasi kerja :

Departemen tenaga kerja divisi keamanan kerja 22289111#35604 Miss She

#### ☉ Layanan keseimbangan hak kerja antar kelamin :

Departemen tenaga kerja divisi Undang-undang dasar tenaga kerja 2289111#35215 Miss Lin

### 【 Pesan untuk Anda 】

1. Pengaduan baik diskriminasi kerja maupun keseimbangan hak kerja antar kelamin, perlu lampirkan bukti konkrit, untuk itu bila ingin ajukan pengaduan harus lampirkan bukti dokumen terkait ( seperti : Iklan lowongan kerja, kronologis wawancara temu muka, atau bukti rekaman lainnya ), pada saat yang sama juga harus cantumkan masalah terkait dan data lengkap antara kedua belah pihak pada surat pengaduan.

2. Layanan tenaga kerja akan menyediakan tempat ( yakni tempat Anda bekerja yang sebenarnya ) sebagai tempat wawancara temu muka, kalau di Taichung boleh ajukan ke Departemen tenaga kerja.

## 3. Harus bagaimana ? Bagaimana jika seandainya terjadi masalah perselisihan tentang upah kerja ? Kemanakah cari bantuan ?

### 【 Pemberitahuan untuk Anda 】

Jika ada masalah perselisihan tentang upah kerja, dapat diselesaikan dan dibantu oleh komite urusan perselisihan buruh, atau mengenai hak kerja buruh, ada keraguan tentang peraturan perburuhan, juga boleh hubungi Departemen tenaga kerja divisi Undang-undang dasar tenaga kerja.

**Sasaran layanan : Buruh yang bekerja di kota Taichung**

**Cara Pelaksanaan : Atur pertemuan antara majikan dan buruh untuk penyelesaian perselisihan.**

**Batas waktu pengurusan : Terhitung sejak masuknya surat permohonan dalam 20 hari akan dibuka rapat koordinasi, atau sejak masuknya surat permohonan dalam 42~49 hari adakan rapat penyelesaian.**

**Dokumen yang harus dilengkapi : Isi formulir permohonan Departemen tenaga kerja tentang pengaduan perselisihan buruh, masalah yang diperdebatkan dan data lengkap kedua belah pihak, kemudian ajukan aplikasi permohonan ke Departemen tenaga kerja, untuk diatur penyelesaian perselisihan oleh Urusan perselisihan buruh.**

Unit penyelenggara : Departemen tenaga kerja divisi Undang-undang dasar tenaga kerja.

Telepon : 04-22289111 # 35200 atau ke saluran khusus 1999

Alamat : Taiwan Blvd Sec 3 No.99 Lt 4

Waktu : Setiap Senin ~ Jumat, pagi jam 08:00~12:00, sore jam 13:00~15:00

Konsultasi hukum lainnya :

Nama Unit	Waktu	Telepon	Alamat
Gedung Pemerintah Yang Ming Taichung	Senin~Jumat Sore jam 14:00~17:00	04-22289111 #23805	Jl. Yangming No.36 dist. Fungyuan Taichung
Legal Aid Foundation Taichung	Senin~Jumat Pagi jam 8:30~12:30 Sore jam 13:30~17:30	04-23720091	Jl. Zhongming Selatan No.497 Lt.7 dist. Utara Taichung
Pusat layanan Garis Laut Taichung	Senin Sore jam 14:00~17:00	04-831731	Jl. Zhongshan No.658 dist. Shalu Taichung
Pusat layanan Dadun Taichung	Rabu Sore jam 14:00~17:00	04-22207896	Jl. Xinguang No.32 dist. Dali Taichung
Pusat layanan Belakang Gunung Taichung	Selasa Sore jam 14:00~17:00	04-23196935	Jl. Fengshi No.518 Lt.4 dist. Dongshih Taichung
Asosiasi hubungan majikan dan pekerja Taichung	Selasa Sore jam 14:00~17:00	04-25293002	Jl. Zhongshan No.317 dist. Tengah Taichung
Asosiasi hubungan gaji pekerja Taichung	Selasa atau Rabu Sore jam 14:00~17:00	04-24850258	Jl. Changchun No.29 dist. Barat Taichung
Asosiasi hubungan gaji pekerja kecamatan Taichung	Rabu Sore jam 14:00~17:00	04-22289111	Jl. Dongren No.138 Lt.7 dist. Fungyuan Taichung
Pusat layanan kesejahteraan wanita Luquan	Harus telepon konfirmasi duluan	04-22289111	Jl. Xinguang No.32 Lt.5 dist. Dali Taichung
Pusat layanan kesejahteraan wanita Sanse canglie	Jumat minggu genap Sore jam 14:00~17:00	04-22437155	Jl. Hanxi Utara Sec. 3 No.260 dist. Beitun Taichung
Kantor Perburuhan Taichung	Senin~Jumat Sore jam 14:00~17:00	04-2437155 #23805	Taiwan Blvd Sec 3 Lt 4 Gedung Hui Zhong Taichung
Asosiasi Pengembangan kualitas tenaga kerja ROC	Rabu Sore jam 14:00~17:00	04-22231537	Jl. Pingdeng No.1 Lt.4 dist. Tengah Taichung





#### 4. Harus bagaimana ? Dimana bisa mendapatkan sumber daya hukum terdekat jika ingin berkonsultasi?

Jika Anda menemukan masalah hukum, ingin cari konsultasi, silakan mampir ke kantor distrik terdekat berikut ini

Nama Unit	Waktu	Telepon	Alamat
Kantor distrik Tengah Taichung	Rabu, Kamis Sore jam 14:00~ 17:00	04-22222502	Jl.Chenggong No.300 Lt.3 dist. Tengah
Kantor distrik Timur Taichung	Selasa, Rabu, Kamis Pagi jam 09:00~ 12:00	04-22151988	Jl.Changfu No.245 dist.Timur
Kantor distrik Utara Taichung	Rabu, Jumat Pagi jam 09:00~ 11:30	04-22206684	Jl.Jinshan No.11 dist. Barat
Kantor distrik Selatan Taichung	Selasa Jumat Pagi jam 09:00~ 12:00 Rabu Sore jam 14:00~ 17:00	04-22626105 #117	Jl.Gongxue No.72 Lt.5 dist.Selatan
Kantor distrik Barat Taichung	Senin Rabu Jumat Sore jam 14:00~ 17:00	04-22314031	Jl.Yongxing No.301 dist Utara
Kantor distrik Nantun Taichung	Selasa, Kamis, Jumat Pagi jam 09:00~ 12:00	04-24752799	Jl.Yongchun Timur No.679 dist. Nantun
Kantor distrik Xitun Taichung	Senin, Rabu Pagi jam 09:00~ 12:00 Jumat Sore jam 14:00~ 17:00	04-22556333 #572~577	Jl.Shizeng Utara II No.386 Lt.5 dist.Xitun
Kantor distrik Beitun Taichung	Senin, Selasa Pagi jam 09:00~ 12:00 Rabu, Jumat Sore jam 14:00~ 17:00	04-24606040	Jl.Chongde Sec.3 No.10 Lt.5 dist.Beitun
Kantor distrik Fengyuan Taichung	Jumat Sore jam 14:00~ 17:00	04-25222106	Jl.Shizheng No.2 Lt.3 dist. Fengyuan
Kantor distrik Shalu Taichung	Jumat Sore jam 14:00~ 17:00	04-26634405	Jl.Zhenzheng No.8 dist Shalu
Kantor distrik Longjing Taichung	Kamis Sore jam 13:30 Daftar	04-26352411	Jl.Shatian Sec.4 No.247 dist. Longjing
Kantor distrik Wuqi Taichung	Harus telepon konfirmasi duluan	04-26564311	Jl.Zhonghe No.66 dist.Wuqi
Kantor distrik Dadu Taichung	Sebulan sekali -Jumat Sore jam 14:00~ 17:00	04-26991105	Jl. Shatian Sec.2 No.646 dist. Dadu
Kantor distrik Da'an Taichung	Rabu Pagi jam 09:00~ 12:00	04-26713511 #207	Jl.Zhongshan Selatan No.356 dist. Da'an
Kantor distrik Dajia Taichung	Rabu Sore jam 14:00~ 17:00	04-26872101	Jl.Minquan No.52 dist.Dajia
Kantor distrik Taiping Taichung	Rabu, Jumat Pagi jam 09:00~ 11:30	04-22794157	Jl.Zhongping No.144 dist.Taiping
Kantor distrik Dali Taichung	Jumat Pagi jam 09:00~ 12:00	04-24063979	Jl.Daxin No.36 dist.Dali
Kantor distrik Daya Taichung	Minggu ke-1 Rabu Pagi jam 09:00~ 12:00	04-25663316	Jl.Yahuan Sec.2 No.301 dist Daya
Kantor distrik Wufeng Taichung	Jumat Sore jam 13:30~16:30	04-23397128	Jl.Datong No.20 dist.Wufeng
Kantor distrik Tanzi Taichung	Senin, Kamis Pagi jam 09:00~ 12:00	04-25331160	Jl.Zhongshan Sec.2 No.239 dist. Tanzi
Kantor distrik Heping Taichung	Jumat minggu genap Sore jam 14:00~ 17:00	04-25941501	Jl.Dongguan Sec.3 No.156 dist. Heping
Kantor distrik Dongshih Taichung	Selasa Sore jam 14:00~ 17:00	04-25872106	Jl.Fengshi No.518 dist.Dongshi
Kantor distrik Waipu Taichung	Rabu Sore jam 14:00~ 17:00	04-26832216	Jl.Liufen No.390 dist.Waipu
Kantor distrik Houli Taichung	Jumat minggu genap Sore jam 14:00~ 17:00	04-25562116	Jl.Gong'an No.84 dist.Houli

